

譚云山著

印度周遊記

蔡元培題



印度周遊記

全一冊

定價壹元

著者

譚云山

出版者

新亞細亞學會

南京四牌樓藥巷一號

電話三一二〇一號

總發行所

新亞細亞學會

南京四牌樓藥巷一號

電話三一二〇一號

印刷者

考試院印刷所

中華民國二十二年四月初版

中印民族與中印文
化之聯絡者

于右任



聯合中印民
族先聲

劉大年題



中印為亞洲兩大文明國常並
耀於過去之世界
今後携手努力
更可發出新文
明之耀於將
來

譯者山先生梵印度
西藏四十年所著用
梵印度記書數種
以視之

張道藩

印度周遊記序

仇 鰲

譚君云山。以余漫遊世界後數年。西行于印度。歸出其遊記。附書請序。余于其國之流風遺教。講焉而弗詳。道里山川。歷焉而未遍。夫何以從譚君之請耶。然觀其書。較前人紀行之錄。蓋有足多者焉。又烏能已于言者。嘗考西行諸記。無慮十數種。派可約爲三。選徒振旅。載幣賞金。諭彼荒陬。廓我版宇。此帝國使臣派也。其于靈踪勝蹟。奇技異能。或少詳焉。漢唐西域諸傳是已。啓山剔林。投艱歷辛。含其玄珠。歸耀祖國。此佛家空門派也。其于綏遠懷來之道。同文一軌之則。略無及焉。法顯佛國記。玄奘西域記是已。按圖記里。索怪徵奇。牽引中西。以資博識。此儒生考古派也。而于策應。天人之理。舉廢存亡之義。又復略焉。范成大吳船錄。耶律楚材西遊錄是已。是不能無遺恨于前修。而有待來者之撰述也。譚君云山。其發憤而興者與。計其所至。東起崑崙。北窮恆河。西過孟買。而南

至于麻打拉斯。味爽行荒莽。鳩舌間郵程。沿三萬里之五印度。躡足一周。其行也無勞兵卒。其還也遠歸友骨。以視漢使不越蔥嶺以西。元使不踰大宛以南。明使僅及哈烈。法顯玄奘但于恆河左右譯經。不更壯烈千古哉。抑余有爲譚君進者。元使地理。不知邊外羈縻之州。清錢大昕廿二史考異。又缺塞外輿地之志。此宜補撰者。徐松龕瀛環志略。魏默深海國圖志。昧于原本。徒泥譯名。偶一構思。矜爲獨得。此宜更正者。至于穆王西母張騫天河神仙弱水之誕說。又宜取諸史刪之。無貽笑域外。斯於學業有關焉。西藏蠢動。何以安之。中印革命。何以聯之。邊地旣失。何以還之。文化久錮。何以宣之。所以繼絕世。興滅國。非徒宏我孔子之訓。而又發揚中山之遺教也。譚君儻願從事于斯二者乎。余當爲之執鞭焉。二十一年十二月朔。書于漢臯軍次。

插圖

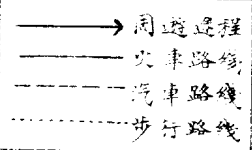
——
印度地圖一幅
——

片 照

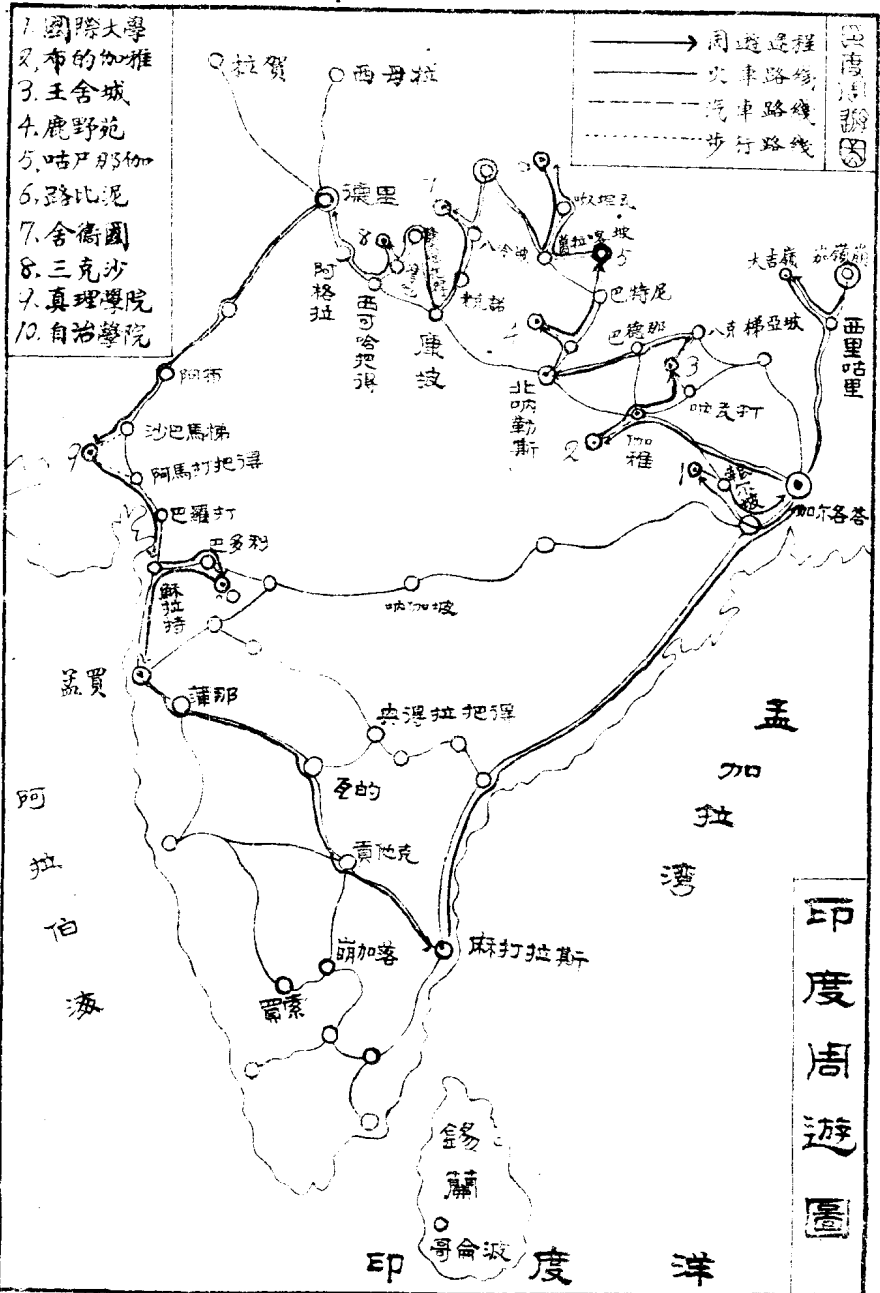
—— 幅 四 十 三 共 ——

- | | |
|-----------------|----------------|
| 1 聖哲甘地 | 2 詩哲太戈而 |
| 3 布的伽雅之大塔廟 | 4 阿梭迦王石欄 |
| 5 布的伽雅之佛像 | 6 布的樹與金剛座 |
| 7 喜馬拉山頭千古雪 | 8 喜馬拉雅山上之大吉嶺市 |
| 9 喜馬拉雅山上看出日出 | 10 喜馬拉雅山中之雲海 |
| 11 加爾各答植物園中之大榕樹 | 12 糖園漢廟 |
| 31 華僑遊園糖 | 14 華人古墓 |
| 15 德里鳥瞰 | 16 英印帝國之新政府 |
| 17 英印帝國之立法院 | 18 德里之大回教堂 |
| 19 古他布石塔 | 20 回教徒聚會 |
| 21 莫伽兒帝國皇城 | 22 莫伽兒帝國皇宮之大殿 |
| 23 莫伽兒帝國皇宮中之大寶座 | 24 莫伽兒帝國皇宮之內殿 |
| 25 呼馬容帝墓 | 26 伊爾達米什王墓 |
| 27 印度都市中之汽車與電車 | 28 印度恆河中之苦行沐浴者 |
| 29 印度神牛 | 30 印度牛車 |
| 31 甘地親筆信 | 32 作者在印度(共三幅) |

1. 國際大學
2. 布的加雅
3. 王舍城
4. 鹿野苑
5. 咕尸那伽
6. 路比泥
7. 舍衛國
8. 三克沙
9. 真理學院
10. 自治學院



印度周遊圖

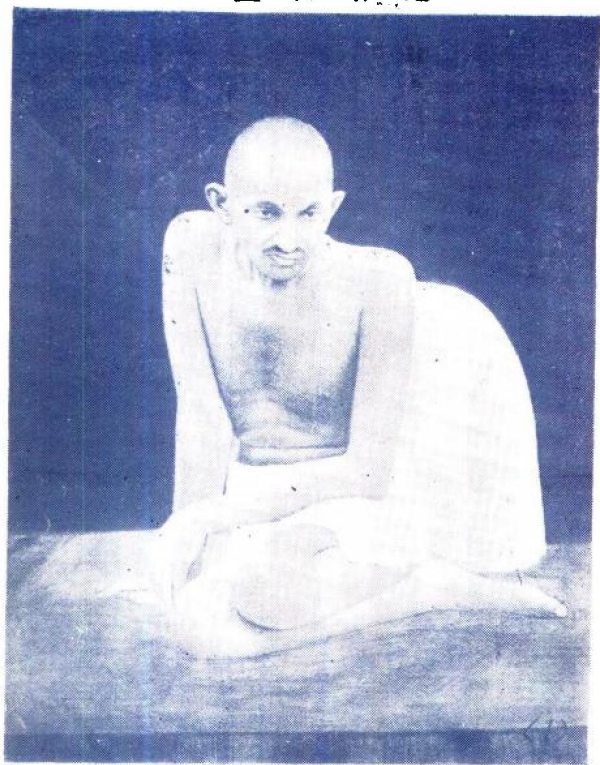


印度周遊圖

1 聖 哲 甘 地

甘地先生之生活

甘地先生之照相，國人已見之多矣，由其照相，即可想見其生活。



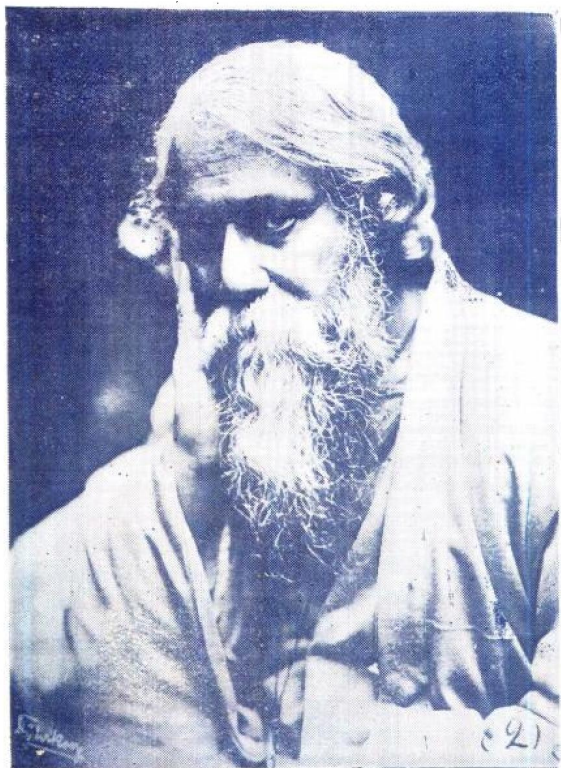
先生原爲富貴子，但現在則無所謂財產，無所謂家庭。其夫人兒子，皆隨之奔波，無定席不暇暖，以從事民族革命與改造國家社會事業。衣料皆自紡自織，而少縫裁。暑時，僅下身圍以布，寒時，再上身披以巾。無論行至何處，皆攜紡車與俱。印人晉見者，均易衣「甘地衣布」，從未有穿西裝着洋服者。即歐美人士往見，亦多如之。飲食簡單菲薄。食品，以羊乳蔬菜爲主。殺牲吃肉，是所絕戒。

平居，每在早上四時起身。淋浴後，即與徒衆朝會，誦詩唱歌，靜默祈禱。日中除辦公見客外，輒紡紗看書寫文章。早晚六時左右，均作村外散步。每禮拜一，緘默，不發一聲，藉作休養。有事，用筆談，作手式。

日名緘默日 (Silence Day) 但紡紗看書，寫文，清理函牘等工作仍如常。
總而言之，先生之生活，可以「刻苦」二字作包括。先生生於一八六九年，今年（一九三二）六十有三歲。

太戈而先生之生活

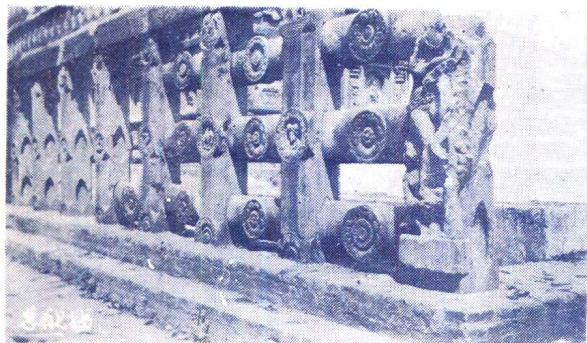
太戈而先生以詩人哲學家名於世，夫人而知之矣。但先生尙不僅爲一詩人哲學家，且爲一音樂家圖畫家。換言之，卽一完全的藝術的詩人哲學家。而先生之生活，亦卽藝術的詩人哲學生活。



先生之家世，比甘地先生更爲高貴。其祖與父，皆印度一代聖人。先生則更進而光大之。其老家在加爾各答，但多居於聖地尼克坦(Santiniketan)國際大學新構私屋。建築優美精巧，形似珊瑚。余曾有詩四句以詠之：「一座珊瑚形，此是詩人屋，但願詩人吟，多詠貧民窟！」

先生衣食，亦甚儉樸。雖不如甘地先生之自紡自織，但所衣皆印度產品。西裝洋服，視爲恥辱。食物以牛乳糖果蔬菜爲主，但肉食不戒。四時早起，卽作禱告，爲世界求和平幸福。日出之時，作戶外散步。一年三季（印度天氣分三季），寒暑無間。日中功課，看書寫詩之外，卽作文作畫。晚間平常見客，多在下午四時以後。春冬之時，歐美名流，不遠萬里而來，一瞻丰采者，絡繹不絕。先生生於一八六一年，今年（一九三二）七十有一歲。統括先生生活，則可以「藝術」二字包括之。

3 布的伽雅釋迦佛
成道處之大塔廟



个

4 布的伽雅之阿梭迦王石欄
石欄圍繞大塔廟爲古阿梭迦王所建現僅殘存一段

5
布的伽雅大塔廟中之佛像



6
布的伽雅之布的樹與金剛座
釋迦卽在此樹下金剛座成道



7 喜馬山頭千古雪

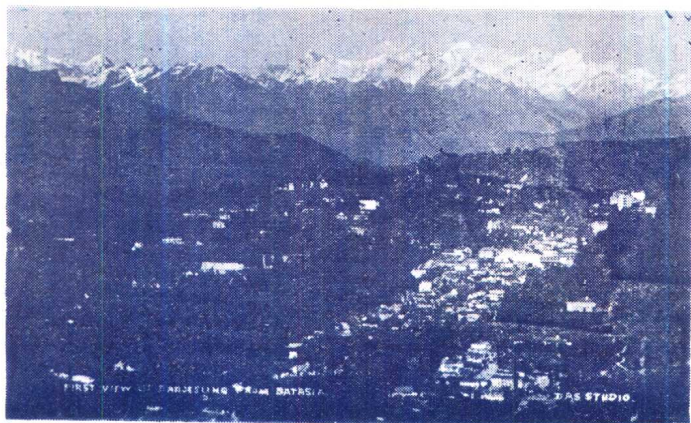
此為喜馬拉雅山遠景 ● A 卽世界最高峯愛非勒斯 ● 山頂積雪
千古不化 ●

←

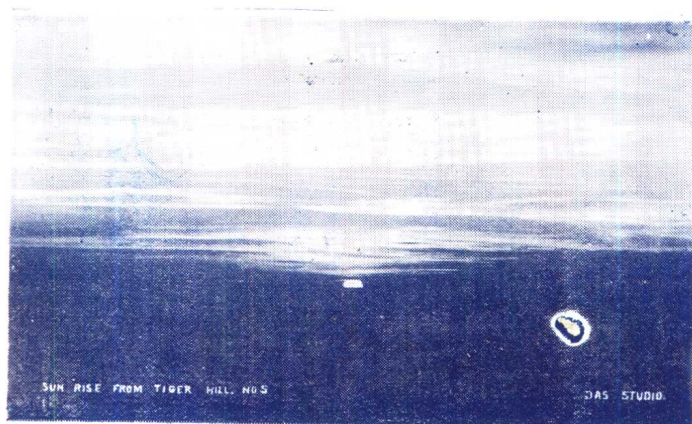


8 喜馬拉雅山之大吉嶺市

→



9 喜馬拉雅山上看出

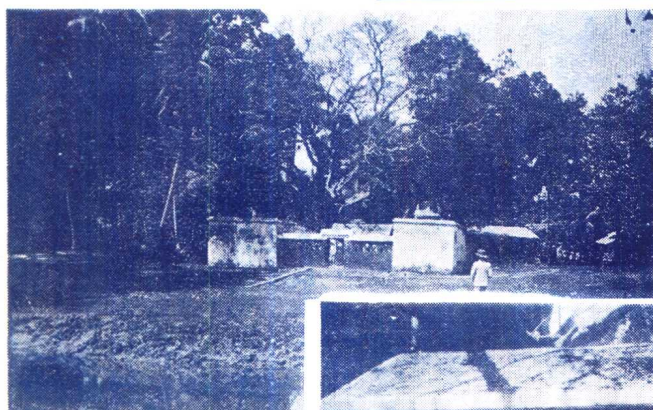
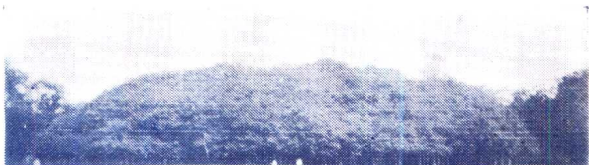


10 喜馬拉雅山中之雲海



11加爾各答植物園中之大榕樹

→



13加爾各答華僑遊糖在廟
中進香

→



12加爾各答之糖園漢廟

←



14加爾各答之華
人古墓

←